SH
Schleswig-Holstein
Ministerium für Bildung,
Wissenschaft und Kultur

Übungsarbeit Herkunftssprachenprüfung

Erster allgemeinbildender Schulabschluss

Serbisch (kyrillisch)

Name	Klasse	Datum
Erstkorrektur Unterschrift	Zweitkorrektur Unterschrift	
Note/Datum		

Liebe Schülerinnen und Schüler,

Das vorliegende Übungsheft beinhaltet Beispielaufgaben zur Herkunftssprachenprüfung. Sie sind zur Unterstützung der Vorbereitung auf die zentralen Abschlussprüfungen gedacht.

Wir wünschen viel Erfolg bei der Vorbereitung und den Prüfungen!

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

Задатак:

- Прочитај наслове (1-6) а затим делове текта (A-X).
- Додј сваком наслову одговарајући део текста.
- Упиши тачно слово (A-X) у десну колону.
- Свако слово се може само једном употребити.
- Два слова остају неупотрбљена.
- Постоји један пример (0).

Наслови:

0	Путовања за младе у понуди	**З**
1	Разгледање домаћег краја	
2	Ићи на концерт на одмору	
3	Уштедети високе путне трошкове	
4	На путу с кућним љубимцем	
5	Одмор уз спорт на води	
6	Одмор у хладно годишње доба	

Пример:

З	Млади не проводе увек узбудљив одмор. То може и другачије. Разне путничке агенције су се специјализовале за понуде путовања за младе. Али и многе клубови и омладинске организације нуде занимљиве излете за младе.

Name: _____

Текстуални делови:

A	Млади се најчешће служе аутобусом као превозним средством. Неке путничке агенције нуде и путовања авионом, али то чини путовање врло скупим. Уштеђени новац многи млади радије троше на одмору на излете, спортске догађаје или следећу журку.
B	Дуге вожње колима су за псе врло напорне. Уколико је то неопходно, треба обратити пажњу на следеће: Потребно је припремити довољно воде, али никако давати храну на дан путовања. Осим тога свака два до три часа направити паузу и мало прошетати пса.
C	Када смо провели наш кратки одмор на мору, место одмора је већ било мирно. Само још неколико радњи је било у децембру отворено. Много туриста није било, као што нам је то познато у летњим месецима. Само се још неколико бициклиста кретало улицама и свуда смо могли бесплатно ићи на плажу.
D	Чак само један једини дан може бити довољан да би се удубило у страни свет, за собом потпуно оставила свакодневница и радиле луде ствари. У забавном парку деца и млади доживљавају незаборавно време, а одрасли откривају поново дете у себи.
E	Млади не желе само упознати нове крајеве и људе, већ се желе спортски активирати како би се одморили од напорне школске свакодневнице. Они желе чувати своју телесну форму и напунити батерије. Вишедневни бициклистички излет је добра прилика спојити боравак у природи с телесним кретањем.
F	Није свако ни спреман ни вољан себи приуштити скупо путовање на одмору. Али и код куће се може одмор тако креирати како би дуго остао у добром сећању. Може се на пример аутобусом или возом одвести у ближу околину и понекад чак и без одређеног циља отићи на излет открића.
G	Наш камп за сурфовање је прикладан за децу, младе и одрасле. Зависно о знању и вештини учесници ће бити распоређени на одговарајуће курсеве. Курсеви за једрење на дасци су преподне. Почетници уче једрење од почека, а искусни једриличари уче нове маневре. Мале групе и искусни учитељи једрења на дасци нам доносе врхунски успех при учењу и врхунску забаву.
H	У Данској се може провести одмор на плажи који спаја слободно време и културу. У Роскилде се од 1971. године једном годишње одржава један од највећих музичких фестивала северне Европе. Манифестацији се уз рок, поп, метал и електро музику придружује до 115.000 посетилаца. Добровољци организују фестивал, а добит се донира добротворним организацијама.

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad

- Прочитај следећи текст.
- Обележи тачно или погрешно.

Сали Сомерфелд извештава о посебној школској екскурзији

Бициклом од Хамбурга до Лондона – то је био план разреда 9б једне хамбуршке школе. Након 16 дана на седлу вратили су се 23 ђака и њихових двоје наставника.

15-годишњи Сали Сомерфелд извештава о његовим доживљајима:
Ми смо се одвезли бициклима преко Француске, Луксембурга и Белгије до Велике Британије. Укупно смо за дванаест дана прешли око 850 километара. Ноћили смо у разним камповима уздуж бициклистичке руте.

У Лондону смо провели још четири дана. Тамо смо смели преноћити у једној школи. Дању смо разгледали град и неке од најпознатијих знаменитости. То ми се врло допало. Али ми се свидео и Брисел куда смо претходно прошли. Када се завршило наше време одмора поново смо се вратили колима и возом. Бицикли су превезени кући у приколици последњег вагона теретног воза.

Толика вожња бициклима је било врло напорна, а посебно у почетку. Срећом смо имали кола за пртљаг. Осим тога се неколикио бицикли покварило и догодили су се мањи удеси. Једног пријатеља су чак морали краткотрајно одвести у болницу.

Техничке проблеме смо увек могли брзо уклонити, пошто су се неки од нас заиста добро разумели у бицикле. Било је мало необично када смо у Енглеској морали возити левом страном уместо десном. Али је то било једно занимљиво искуство за све нас.

Идеја за путовање је дошла од нашег наставника Маркуса Салмана. Он је брзо успео убедити нас и наше родитеље. Захваљујући господину Салману је већ и наша претходна школска екскурзија била узбудљива и све друго осим обична.

Quelle: http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html (letzter Zugriff: 21.01.2019)

Name: _____

		Тачно	**Погрешно**
0	*Ученици и ученице су морали проћи кроз три земље да би доспели до Велике Британије.*	*x*	
7	У Енглеској су млади учествовали на школској настави.		
8	Сали је имао времена разгледати туристичке знаменитости у Лондону.		
9	Сали је сматрао напорним што је морао возити своју торбу и шатор бициклом.		
10	Једном ђаку је била потребна лекарска нега.		
11	Покварене бицикле су поправили у једној британској радионици.		
12	Господину Салману је требало много времена да убеди родитеље поводом школске екскурзије.		

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Sportwoche

Овај задатак захтева одговарајућу репродукцију најбитнијих информација на матерњем језику <u>у комплетним реченицама</u> а <u>не буквално превођење.</u>

Задатак III – Један спортски клуб организује завршно путовање након успешне сезоне. У једном писму се обавештава о том путовању. Један дечак из спортског клуба који је недавно стигао из твоје земље порекла у Немачку, се занима за то путовање. Он не разуме писмо па те моли да му помогнеш.

Name: _____

SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchtallee 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf (letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: _____

Упиши одговоре на свом матерњем језику.			
1.	Школски колега (ШК):	Ко организује путовање?	1 Р.
	Ти:		
2.	ШК:	Где су млади смештени?	1 Р.
	Ти:		
3.	ШК:	Какву одећу требам понети са собом? Наведи два примера.	2 Р.
	Ти:		
4.	ШК:	Колико ће ме коштати путовање?	1 Р.
	Ти:		
5.	ШК:	Где могу телефонирати са својим пријатељима?	1 Р.
	Ти:		
6.	ШК:	Чега бих требао бити љубитељ, уколико желим учествовати на путовању? Наведи два примера.	2 Р.
	Ти:		
7.	ШК:	Због којих разлога бих могао бити враћен кући? Наведи два примера.	2 Р.
	Ти:		
8.	ШК:	Шта се може купити тамо на терену? Наведи два примера.	2 Р.
	Ти:		

___ / 12 Р.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Eine Klassenreise planen

Замисли да си у радној групи која планира завршно путовање твог разреда.

Напиши једном пријатељу / једној пријатељици из твоје земље порекла писмо на свом матерњем језику на тему "Планирање школске екскурзије" и свакако узми следеће тачке у обзир:

- Објасни куда се иде на путовање.
- Опиши смештај, прехрану и трошкове путовања.
- Опиши активности које можете дању а које ноћу обављати.
- Наведи неколико предности једног завршног путовања.
- ….

Напиши између **150** и **180** речи.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Name: _____

Name: _____

Преброј речи пре предаје испита. Властите именице и немачке речи се не рачунају.

.